

HR

UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE

Prijevod originalnih uputa

LAHTI PRO®

PULOVER OD FLISA, model: LPBP1, LPBP2, LPBP3, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X (X – veličina 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

! MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.
Držite priručnik za buduću upotrebu.
UPOZORENJE! Pročitajte svo sigurnosno upozorenja i sve sigurnosne upute.

Pulover od flisa – „odjeća“ III, „odjeća“ proizveden je u skladu s EN ISO 13688: 2013 i Uredbe 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o skladnosti: www.lahti.pro
Ova je odjeća osoba zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a dizajnirana je da zaštiti korisnika od vremenskih uvjeta bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika.

1. KORISTENJE

Velčinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada. Zaštitnu odjeću treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu.

2. MATERIJAL
100% poliestersko runo

Model: LPBP1, LPBP2, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X

30°

ANTI PILLING

Materijal bez pilinga

290 g/m²

Model: LPBP3

SOFT COMFORT

Mekani materijal

180 g/m²

Model: LPBP3

Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura i izbjegavajte kontakt s plamenom. Razina zaštite odnosi se samo na materijal od kojeg je odjeća šivena i vrijedi samo za novu, neopranu i ne popravljenu odjeću.

■ Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite

- primjena u plamenu ili vruće površine
- niske temperature
- otapala

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

SL

NAVODILA ZA UPORABU ZAŠTITNE OBLEKE

Prevod izvirnih navodila za uporabu

LAHTI PRO®

JOPA IZ FLISA, model: LPBP1, LPBP2, LPBP3, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X (X=veličina 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

! PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasnije upotrebo.
OPROZORI! Pazmo preberite vse opozorila in navodila za uporabo izdelka.

Jopa iz flisa (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahti.pro

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije 1**, namenjena zaščiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer.

1. UPORABA:

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pometite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustreza.

Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danen delovnem mestu.

2. MATERIJAL
Flis 100% polyester

Model: LPBP1, LPBP2, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X

30°

ANTI PILLING

Materijal brez kosnivež

290 g/m²

Model: LPBP3

SOFT COMFORT

Mekki material

180 g/m²

Model: LPBP3

Uporabljeni materiali praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne masle. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji odjece se uporabljajo materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE:

Oblučila štitiijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblučila ne štitiijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperatura ekstremnega značaja. Prepričite izpostavljenost plamenu. Stopnja zaštite se nanaša samo na material, iz katerega je sešito oblačilo, in velja samo za novo, neopranu in neobdelano oblačila.

■ Dejavniki, ki zmanjšujejo učinkovitost zaštite, so:

- izpostavljenost ognju ali vročim površinam,
- izpostavljenost nizkim temperaturam,

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

V8.27.07.2020

GB

USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

Original text translation

LAHTI PRO®

FLEECE JACKET, model: LPBP1, LPBP2, LPBP3, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X (X=size 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

! PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The fleece jacket – hereinafter 'clothes' is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahti.pro

This piece of clothes is a personal protection mean with a very simple design and classified to the **1st category**, intended to protect users against the effect of weather factors, except for extraordinary and extreme impacts.

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of jobs on a specific workplace.

2. MATERIAL
100% polyester fleece.

Model: LPBP1, LPBP2, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X

30°

ANTI PILLING

Anti pilling fabric

290 g/m²

Model: LPBP3

SOFT COMFORT

Soft fabric

180 g/m²

Model: LPBP3

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

3. PROTECTION PERFORMANCE

The clothes can protect only these body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames. The protection level refers only to the fabric the garments are made of and applies only to brand new, unwashed and unrepaired products.

■ Factors that reduce the protection performance

- effect of fire or hot surfaces

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

Перевод оригинальной инструкции

LAHTI PRO®

КУРТКА ФЛИСОВАЯ, модель: LPBP1, LPBP2, LPBP3, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X (X=размер 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

! ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО СОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ. СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ВОЗМОЖНОГО ПРИМЕНЕНИЯ В БУДУЩЕМ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Куртка флисовая – называемая далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahti.pro
Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к **категории 1**, предназначенным для защиты пользователей от атмосферных факторов, не применяем для обеспечения исключительных и экстремальных факторов.

Необходимо подобрать защитную одежду, соответствующую применению на данном рабочем месте.

ГРАММАТУРА:
Модель: LPBP1, LPBP2, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X

30°

ANTI PILLING

Материал не поама- тится

290 g/m²

Модель: LPBP3

SOFT COMFORT

Мягкий материал

180 g/m²

Модель: LPBP3

Применённые для изготовления одежды материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию к пластмассам. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит химических, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователей от высокой и низкой температуры, имеющей экстремальный характер. Избегать контакта с пламенем. Уровень защиты относится только к материалу, из которого изготовлена одежда и обеспечивается только в случае новой, не стиранной, не бывшей в ремонте одежды.

Не применяйте для чистки каких-либо абразивных, царапающих или едких материалов. Длительное воздействие влажности, высокой или низкой температуры влияет на изменение свойств изделия и производителем не несёт за это ответственности.

6. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Хранить в оригинальной упаковке, в холодном, сухом и хорошо проветриваемом месте, вдаль от каких-либо химических, царапающих и абразивных средств. Защищать от ультрафиолетового излучения и непосредственных атмосферных факторов.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША

DE

GERBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

Übersetzung der Originalanleitung

LAHTI PRO®

VLESJACKE, Modell: LPBP1, LPBP2, LPBP3, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X (X=Größe 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

! VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LERNEN.
Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Vliesjacke – nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet – ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahti.pro

Diese Kleidung ist ein Mittel der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die der **Kategorie 1** gehört. Die Kleidung schützt den Nutzer vor Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Ausnahme- und Extremsituationen.

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Schutzkleidung sollte dem Arbeitsplatz entsprechend angepasst sein.

2. STOFF

Vlies 100% Polyester.

30°

ANTI PILLING

Nicht fusselfiger Stoff

290 g/m²

Model: LPBP3

SOFT COMFORT

Weicher Stoff

180 g/m²

Model: LPBP3

Bei der bei der Herstellung eingesetzten Stoffe ruhen im Allgemeinen keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen hervor. Es können jedoch einzelne Fälle solcher Reaktionen bei Personen auftreten, die gegen Kunststoffe empfindlich sind. In solchem Fall die Kleidung nicht mehr tragen und den Arzt zu Rate ziehen. Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserregend, toxisch oder mutagen sein können.

3. SCHUTZGRAD

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extremcharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden. Das Schutzniveau gilt nur für das Material, aus dem die Kleidungen gefertigt wurden und ist nur für neue Kleidungen gültig, die nicht gewaschen und nicht repariert wurden.

■ Die Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern

- Feuer oder heiße Oberflächen

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE

Traducere din instructiunea originală

LAHTI PRO®

BLUZA POLAR, model: LPBP1, LPBP2, LPBP3, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X (X=dimensiune 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

! CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.
Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Bluza polar – mai departe, piesa de îmbrăcăminte sau „îmbrăcăminte de protecție” este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahti.pro
Această piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție individuală cu structură simplă, ce face parte din **categoria I**, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepțional și extremi.

1. UTILIZARE

Mărimile pieselor de îmbrăcăminte trebuie selectate în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

Haina de protecție trebuie selectată în mod corespunzător pentru uz la locul respectiv de lucru.

2. MATERIJAL

Polar 100% poliester

30°

ANTI PILLING

Materijal care nu se scămosează

290 g/m²

Model: LPBP3

SOFT COMFORT

Materijal moale

180 g/m²

Model: LPBP3

Materialele utilizate pentru producție nu cauzează în general iritații pielii și nici reacții alergice. Pot apărea alte cazuri individuale de reacție la persoanele alergice la materiale sintetice. Atunci trebuie să încercați să utilizați această piesă de îmbrăcăminte și să luați legătura cu un medic. În produs nu s-a folosit material care pot provoca reacție alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagenice.

3. EFICACITATEA DE PROTECȚIE

Piesele de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și scăzute cu caracter extrem. Evitați contactul cu flăcări. Nivelul de protecție se referă doar la materialul din care sunt țesute hainele și este valabil doar pentru hainele noi, care nu au fost spălate sau reparate.

■ Factori care diminuează eficacitatea de protecție

- acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ

Instrukcja oryginalna

LAHTI PRO®

BLUZA POLAROWA, model: LPBP1, LPBP2, LPBP3, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X (X=rozmiar 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.
Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Bluza polarowa – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahti.pro

Niniejsze ubranie jest siodkiem ochrony osobistej o prostej konstrukcji, należącej do **1 kategorii**, przeznaczonych do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych.

1. UŻYTKOWANIE

Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doboru rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.

Odzież ochronna powinna być dobrana odpowiednio do użycia na danym stanowisku pracy.

2. MATERIAŁ
Polar 100% poliester

Model: LPBP1, LPBP2, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X

30°

ANTI PILLING

Materijal niemchający się

290 g/m²

Model: LPBP3

SOFT COMFORT

Miękki materiał

180 g/m²

Model: LPBP3

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mógł jednak wystąpić indywidualnie przypadek takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. Należy wtedy zaprzestąć użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

3. SKUTECZNOŚĆ OCHRONY

Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym. Unikaję zetknięcia z płomieniem. Poziom ochrony dotyczy tylko materiału, z którego uszyto ubrania i jest ważny tylko dla ubrań nowych, nie pranych, nie naprawianych.

■ Czynniki zmniejszające skuteczność ochrony

- działanie ognia lub gorących powierzchni
- działanie niskich temperatur
- rozpuszczalniki

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

LT

APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCJA

Originalios instrukcijos vertimas

LAHTI PRO®

PALAIŠNĖ IŠ POLAR MEDŽIAGOS, modelis: LPBP1, LPBP2, LPBP3, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X (X=dydis 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

! PRIEŠ PRADEDAMI NAUDOTI SUSIPAZINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.
Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Palaišinė iš polar medžiagos – toliau „drabužis“ arba „apsauginė apranga“ pagaminta pagal EN ISO 13688:2013 normą ir Reikiamas 2016/425. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahti.pro

Šis drabužis yra paprastos konstrukcijos, individualios apsaugos atmosferos poveikį neatsižvelgiant į ypatingas ar kraštutines sąlygas.

1. NAUDOJIMAS

Drabužis dydis turi būti pasirinktas atitinkamu pagal darbo vietoje drabužio dydį reikia atkreipti dėmesį, kad jis būtų patogus, neapribot judėjimą ir aktyvumą. Dydį reikia patikrinti, prisimatuojant drabužį prieš pradedant dirbti.

Apsauginę aprangą turi būti pasirinkta atitinkamai pagal darbo vietoje specifiką.

2. MEDŽIAGA
Polar medžiaga 100% poliesteris.

Modelis: LPBP1, LPBP2, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X

30°

ANTI PILLING

Nepukuojanti medžiaga

290 g/m²

Modelis: LPBP3

SOFT COMFORT

Minšta medžiaga

180 g/m²

Modelis: LPBP3

Gamyboje panaudotos medžiagos paprastai nesukelia odos sudirginimų nei alerginių reakcijų. Vis dėlto individualiai atvejais tokios reakcijos pasitaiko asmenims alergiškiems plastmasai. Tokiu atveju reikia nutraukti drabužio naudojimą ir kreiptis į gydytoją. Gamyboje nebūna naudojam medžiagų, kurios galėtų sukelti alergines reakcijas arba vėžį, gali būti toksikosis arba mutageniškos.

3. APSAUGOS EFEKTYVUMAS

Drabužiai apsaugo tik tas kūno dalis, kurias jie apdengia. Neapsaugo nuo ypatingai aukštos ir žemos temperatūros. Vengti kontakto su liepsna. Medžiagos apsaugos klasė, iš kurios pagaminti drabužiai, liečia tik užrašų, neskalbti, netaisyti drabužiai.

■ Faktoriai, mažinantys apsaugos lygį

- ugnies ar karštų paviršių poveikis
- žemų temperatūrų poveikis
- tirpikliai

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENKIJOS

UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ	LAHTI PRO®
Переклад оригінальної інструкції		
КУРТКА ОПИСОВА, модель: LPBP1, LPBP2, LPBP3, L401010X, L401020X, L401030X, L401060X, L401160X, L401180X (X—розмір 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

ІНФОРМАЦІЯ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЮ.
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки.

Куртка фітоса – називава далі "одяг" або "захисний одяг", виготовлена відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 за Регламентом 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати допис до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Цей одяг є складовою індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, окрім виняткових і екстремальних факторів.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибораючи розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів. Розмір шийної петлі, прикріпленої однієї з передніх часток робота.

Захисний одяг необхідно підбирати відповідно для використання на даному робочому місці.

2. МАТЕРІАЛ
Фліс (полар) 100% поліестер.

	ANTI PILLING Матеріал не куйовдиться	290 g/m² Модель: LPBP3
	SOFT COMFORT М'який матеріал	180 g/m²

Використані для виготовлення матеріали в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічних реакцій. Але, мимовільно, однак, трапляється індивідуальний випадок такої реакції в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку необхідно припинити користування цим одягом і проконсультуватися з лікарем. Варіює не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ

Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури, що має екстремальний характер. Уникаючи контакту з полум'ям і лавою. Рівень захисту стосується лише матеріалу, з якого пошито одяг і відноється лише до нового, не праного, не ремонтованого одягу.

■ Фактори, що зменшують ефективність захисту

- для вогню або гарячої основи
- для низької температури
- розсинічани
- хімічні речовини, кислоти, луги

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА
--	---

--	--

--	--

BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО	LAHTI PRO®
Перевод на оригиналната инструкция за експлоатация		
БЛУЗА ПОПАРЕНА, модел: LPBP1, LPBP2, LPBP3, L401010X, L401020X, L401030X, L401060X, L401160X, L401180X (X—размер 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.
Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички елементи, свързани с безопасната употреба.

Блуза попарена – по-долу „облекло“ или „защитно облекло“ е произведено в съответствие с изискванията на стандарти EN ISO 13688:2013 и на Регламент 2016/425. Интернет адрес, където можете да се намерите ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Това облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежката към **категория** I и е предназначено да предпазва потребителя от атмосферни влияния, без да се считат изключителни и екстремни фактори.

1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде избран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облеклото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

Облеклото трябва да бъде избрано в съответствие с работната среда.

2. МАТЕРИАЛ
Полар 100% полиестер.

	ANTI PILLING Материял по който не се появяват мъчета	290 g/m² Модел: LPBP3
	SOFT COMFORT Мек материал	180 g/m²

Използваните при производството материали като цяло не предизвикват раздразнения и алергични реакции. Все пак е възможно да се появят единични случаи на такива реакции. В такива случаи употребата трябва да се преустанови и да се потърси лекарска помощ. В изредените не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

3. ЕФЕКТИВНОСТ НА ЗАЩИТАТА

Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура с екстремални стойности. Да се избягва контакт с огън. Степен на защита касае само материала от който облеклото е изуто и е валидно само за ново облекло, което не е прано или поправено.

■ Фактори, намаляващи ефикасността на защитата

- действие на огън или горещи повърхности
- действие на ниски температури
- разтворители
- химически средства, киселини, основи

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЩА
--	--

HU	VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA	LAHTI PRO®
Eredeti útmutató fordítása		
POLÁR PULOVER, modell: LPBP1, LPBP2, LPBP3, L401010X, L401020X, L401030X, L401060X, L401160X, L401180X (X—méret 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

A MUNKA KEZDEZÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! A biztonság biztonságja vonatkozó figyelmeztetést és a biztonsági használatra vonatkozó összes útmutatót elővessni.

Polár pulóver – a továbbiakban „ruházat” vagy „védőruhát” gyártása a EN ISO 13688:2013 szabványoknak és a 2016/425 rendelet. Az interneten, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Az alábbi védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észrevétele esetén TILOS MEGJAVÍTANI – kívünni a forgalomból és eltávolítani.

FIGYELEM! Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varratok, sérült zárak esetén a gyártási dátumtól számított határoló szavatossági időtől függetlenül a termék nem használható tovább.

A ruházati méreteket megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztáskor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpólabálni a védőruhát.

A védőruhát az adott munkapozítnak megfelelően kell kiválasztani.

3. ANYAG
Polár 100% poliszter.

	ANTI PILLING Bolyhosodás mentes anyag	290 g/m² Modell: LPBP3
	SOFT COMFORT Puha anyag	180 g/m²

A gyártáshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. Ellenben egyes színezékekben műanyagra érzékeny emberek esetében ilyen reakciók felléphetnek. Ekor be kell fejezni a termék használatát és orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

3. VÉDELMI SZINT

A ruházat csak azokat a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az extrém magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a lángot. A védelmi szint csak arra az anyaghoz vonatkozik, amelyből a ruházat készült és csak az új, mosatlan, nem javított ruhákra érvényes.

■ Védelmi szintet csökkentő tényezők

- tűz vagy forró felület hatása
- alacsony hőmérséklet hatása
- oldószer
- vegyi anyagok, savak, lúgok

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENGELORSZAG
--	---

--	--

--	--

CS	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANĚNÉHO ODĚVU	LAHTI PRO®
Překlad originálního návodu		
FLISOVÁ BLÚZA, model: LPBP1, LPBP2, LPBP3, L401010X, L401020X, L401030X, L401060X, L401160X, L401180X (X—rozměr 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.
Uchovejte návod pro případné příští využití.

VÝSTRAHA! Přečtěte všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a všechny pokyny týkající se bezpečného používání.

4. GYODSÁT ÚPTREBA
Da se izpolzova samo po prednaznaceni. Predi vsaka upotreba triyba da se proverii stepen na čistota na obiekto, symmetičnost mya k izvyrniamy reaboty deynosti, kako i čenostya my. Obiekto triyba da se smeny s novo v slučaj na zabavleniya na mekhanichny poveredi, potrosheniya, napukaniya, dupki, razkasišny shevove, razvaleno zakončeniye. Po vreme na robota triyba da se obratya vniimanie zakončeniye funkciya na drevkata da se zapazat.

Tento oděv je prostředek individuální ochrany s jednoduchou konstrukcí, který patří do **I. kategorie**, určený i ochraně uživatele proti působení povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných a extrémních faktorů.

Tento ochranný oděv není určen k opravám. V případě jakéhokoli poškození NEOPRAVUJTE – vyraďte oděv z používání a likvidujte jej.

POZOR! V případě jakýchkoliv mechanických poškození, předření, prasknutí, děr, roztržení švů, poškozeného zapínacího oděv ztrácí použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data jeho výroby.

Po ukončení používání oděvu je třeba jej likvidovat v souladu s platnými předpisy.

2. MATERIÁL
Flis 100% polyester.

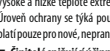
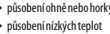
	ANTI PILLING Materiál netvoří zmrlyky	290 g/m² Model: LPBP3
	SOFT COMFORT Měkký materiál	180 g/m²

Materiály použité k výrobě nevyvolávají zpravidla podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy těchto reakcí u osob alergických na umělé hmoty. V takovém případě je třeba přestat oděv používat a obrátit se na lékaře. Vo výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagenní.

Materiály použité k výrobě nevyvolávají spravidla podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy takých reakcí u osob alergických na umělé hmoty. V takom prípade je treba prestať oděv používať a obrátiť sa na lekára. Vo výrobku neboli použité materiály, ktoré by mohli spôsobiť alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvorné, toxické alebo mutagénne.

Ochranný oděv by měl být zvolen vhodně k použití na určitém pracovišti.

2. MATERIÁL
Flis 100% polyester.

	ANTI PILLING Materiál nevytvára hrudky	290 g/m² Model: LPBP3
	SOFT COMFORT Mäkký materiál	180 g/m²

3. ÚČINNOST OCHRANY

Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Ne chrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě extrémní povahy. Zamezte styku s plamenem. Úroveň ochrany se týká pouze nového, neprané a neopraveného oděvu a platí pouze pro novou, neprané a neopravenou oděv.

■ Činitele snižující účinnost ochrany

- působení ohně nebo horkých plch
- působení nízkých teplot

- maró anyagok
- termék öregedése
- rendeltetésnek nem megfelelő használat

4. SZAVATOSÁGI IDŐ

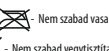
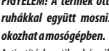
Csak a rendeltetésnek megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását, munkalkalmasságát és teljesességét. A ruházatot újra kell cserélni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukat, elszakadt varratot, sérült zárat érzékel. A munkavégzés során figyelmeztetni kell lenni a ruházat védőfunkcióinak a megőrzésére.

Az alábbi védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észrevétele esetén TILOS MEGJAVÍTANI – kívünni a forgalomból és eltávolítani.

FIGYELEM! Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varratok, sérült zárak esetén a gyártási dátumtól számított határoló szavatossági időtől függetlenül a termék nem használható tovább.

A ruházati a használat végézetével az érvényben lévő szabályoknak megfelelően eltávolítani

5. KARBANTARTÁS

	30°C hőmérsékleten mosni		Nem szabad vasalni
	Nem szabad klórozni		Nem szabad vegytisztítani
	Centrifugázható – normál hőmérséklet		

FIGYELEM! A termék ottthoni módsza esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A nagyon szennyezett ruházat kárt okozhat a mosógépben.

A tisztításhoz tilos balmokkal súrolni, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék hosszantartó nedvességben, magas vagy alacsony hőmérsékletben hagyása hatással van a termék tulajdonságaira, amiért a gyártón nem vállal felelősséget.

6. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Eredeti csomagolásban, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen, mindenféle vegyi-, kaparó- és súrolóanyagoktól távol tartani. Övni az UV sugárzástól és a közvetlen hőforrástól. A védőruha szállítása során biztosítani kell a légköri tényezők hatása és a mechanikus sérülése ellen.

7. JEJELÉS

A ruházat jelölése: LAHTI PRO jel, CE jel, cikkszám, méret, gyártási és hónap, „Útmutatót elővessni” jelölés, anyagösszetétel és jelölések, tisztázási és karbantartási vonatkozó jelek, szárazszám – ZDI betűkkel végződik.

LV	AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	LAHTI PRO®
Oriģinālās instrukcijas tulkojums		
POLAR JAKA, modelis: LPBP1, LPBP2, LPBP3, L401010X, L401020X, L401030X, L401060X, L401160X, L401180X (X—izmērs 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPĀZĪTĀRSŌ INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju vārbūtejai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Polar jaka – tālāk „apģērbs” vai „aizsargapģērbs” ir izgatavots atbilstoši normai EN ISO 13688:2013 un 2016/425 Regula. Tīmekļa vietnes adresi, kur var piekļūst ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Šis apģērbs ir vienkārša konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis, pieskaitāms pie **I kategorijas**, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret atmosfēras faktoru iedarību nepilot vērā neparusus un ekstrēmās faktorus.

1. LIETOŠANA

Apģērba izmēram jābūt piemērotam atbilstoši veidā. Izvēloties apģērba izmēra nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izmēru nepieciešams pārbaudīt, piecirkļojot apģērbu pirms darba sākuma.

Aizsargapģērbam jābūt pielāgotam atkarībā no dotās darba vietas.

2. MATERIĀLS
Polar 100% poliesters

	ANTI PILLING Nesavalošais materiāls	290 g/m² Modells: LPBP3
	SOFT COMFORT Mīksts materiāls	180 g/m²

Ražošana lietotie materiāli parasti nerada kairinājumus un alerģiskas reakcijas. Tomēr var notikt individuāli tad reāciju gadījumā personām jūtīgām pret noteiktiem materiāliem. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lieto produktu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājuma nav lietoti materiāli, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijas vai būtū kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

3. AIZSARDZĪBAS EFEKTIVITĀTE

Apģērbs sagar tikai tās ķermena daļas, kuras nosedz. Nesargā lietotāju pret ekstrēmā laika temperatūru un zemu temperatūru. Izvairties no kontakta ar liesmu. Aizsardzības pakāpe attiecas tikai uz materiālu, no kura apģērbs ir sastāvēs tikai uz jaunu, nemazgātu, nelabotu apģērbu.

■ Apģērbī, kuri samazina aizsardzības efektivitāti

- uguns un karstu virsmu iedarība
- zemu temperatūru iedarība

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLIJA
--	---

--	--

--	--

SK	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANĚNÉHO ODĚVU	LAHTI PRO®
Překlad původního návodu		
FLISOVÁ BLÚZA, model: LPBP1, LPBP2, LPBP3, L401010X, L401020X, L401030X, L401060X, L401160X, L401180X (X—rozměr 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

PŘED ZAHÁJENÍ POUŽÍVÁNIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODEM.
Uchovejte návod pro případné budouce využití.

VÝSTRAHA! Přečtajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.

Flisová blúza – ďalej „blau,Oděv alebo „ochranný oděv” - je vyrobený v súlade s normou EN ISO 13688:2013 a nařízením 2016/425. Internetové adresy, na ktorých je možné nájsť EU vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Tento oděv je prostředek individuální ochrany s jednoduchou konstrukcí, který patří do **I. kategorie**, určený na ochranu uživatele proti působení povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných a extrémních faktorů.

Tento ochranný oděv není určen na opravy. V případě akéhokoli poškození NEOPRAVUJTE – vyraďte oděv z používání a likvidujte jej.

POZOR! V případě akýchkoľvek mechanických poškodení, predreťia, prasknutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínacie oděv stráca účinnosť bez ohľadu na dobu, ktorá uplynula od dátumu jeho výroby.

Po ukončení používania oděvu je treba ho zlikvidovať v súlade s platnými predpismi.

2. MATERIÁL
Flis 100% polyester

	ANTI PILLING Materiál nevytvára hrudky	290 g/m² Model: LPBP3
	SOFT COMFORT Mäkký materiál	180 g/m²